



1ST SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO  
58 ELIZABETH II, 2009

1<sup>re</sup> SESSION, 39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
58 ELIZABETH II, 2009

## Bill 229

## Projet de loi 229

**An Act to amend  
the Day Nurseries Act  
with respect to  
sun protection for children**

**Loi modifiant la  
Loi sur les garderies  
à l'égard de la protection  
solaire des enfants**

**Ms Gélinas**

**M<sup>me</sup> Gélinas**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      December 2, 2009  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      2 décembre 2009  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



#### EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Day Nurseries Act* to require every operator of a day nursery to provide adequate sun protection to a child in its care if the child will be outdoors for more than half an hour, unless a physician or parent of the child advises otherwise.

#### NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur les garderies* afin d'exiger que l'exploitant d'une garderie fournisse une protection solaire adéquate à tout enfant confié à ses soins qui doit passer plus d'une demi-heure en plein air, sauf avis contraire d'un médecin ou du père ou de la mère de l'enfant.

**An Act to amend  
the Day Nurseries Act  
with respect to  
sun protection for children**

**Loi modifiant la  
Loi sur les garderies  
à l'égard de la protection  
solaire des enfants**

Note: This Act amends the *Day Nurseries Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur les garderies*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. The *Day Nurseries Act* is amended by adding the following section:**

**1. La *Loi sur les garderies* est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Sun protection**

**Protection solaire**

**17.1** (1) Every operator of a day nursery shall ensure that adequate sun protection is provided to a child in its care before the child is expected to be outdoors for more than half an hour, unless a physician or parent of the child advises otherwise in writing.

**17.1** (1) L'exploitant d'une garderie veille à ce qu'une protection solaire adéquate soit fournie à tout enfant confié à ses soins avant qu'on s'attende à ce qu'il passe plus d'une demi-heure en plein air, sauf avis écrit contraire d'un médecin ou du père ou de la mère de l'enfant.

**Same**

**Idem**

(2) Methods of providing adequate sun protection include,

(2) Les moyens de fournir une protection solaire adéquate comprennent ce qui suit :

- (a) applying sunscreen to the child;
- (b) ensuring that the child is in a shaded area;
- (c) ensuring that the child is outdoors only during shady weather or shady times of the day; and
- (d) ensuring that the child is wearing appropriate clothing to cover his or her head, arms, legs and body.

- a) appliquer un écran solaire à l'enfant;
- b) s'assurer que l'enfant se trouve dans un endroit à l'ombre;
- c) s'assurer que l'enfant ne se trouve en plein air que par temps couvert ou aux moments de la journée où il y a de l'ombre;
- d) s'assurer que l'enfant porte des vêtements appropriés qui lui couvrent la tête, les bras, les jambes et le corps.

**Commencement**

**Entrée en vigueur**

**2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Short title**

**Titre abrégé**

**3. The short title of this Act is the *Day Nurseries Amendment Act (Sun Protection), 2009*.**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2009 modifiant la Loi sur les garderies (protection solaire)*.**